



reddot winner 2021



**GERMAN  
INNOVATION  
AWARD '21  
WINNER**

**skai® Toronto EN**  
Innovation

Excellent  
stain resistance  
—  
**NEW**  
colors 2022

**staynu**



# Toronto EN



Hochwertiges skai® Polstermaterial für viele Anwendungen, vor allem im Objektbereich. Seine klassische Lederprägung wertet Möbel und Wände auf. Dank innovativer Finishierung mit der skai® staynu Technologie ist das Material hoch fleckunempfindlich und sehr reinigungsfreundlich. So bleibt seine Optik über lange Zeit in Bestform - egal was passiert.

High-quality skai® upholstery material for many applications, especially in the contract area. Its classic leather grain enhances furniture and walls. Thanks to innovative finishing with skai® staynu technology, the material is highly stain-resistant and very easy to clean. This keeps its visual appearance in top form for a long time - no matter what happens.

Material de tapicería de alta calidad de skai® para diversas aplicaciones, especialmente en el sector de las áreas públicas. Su grano de cuero clásico realza el mobiliario y las paredes. Gracias al innovador acabado con la tecnología skai® staynu, el material es muy resistente a las manchas y muy fácil de limpiar. Esto mantiene su aspecto visual como el primer día durante mucho tiempo, sin importar lo que pase.



skai® Toronto EN sage F6471024



white F6471002



pearl F6471003



ashgrey F6471011



birch F6471004



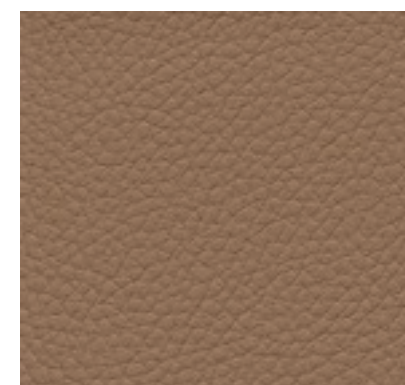
nougat F6471025



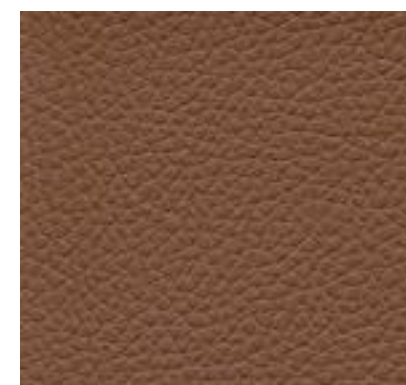
rosé F6471026



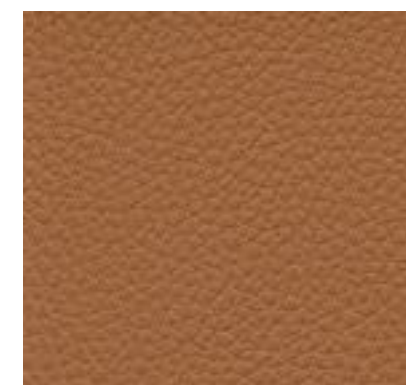
# skai® Toronto EN



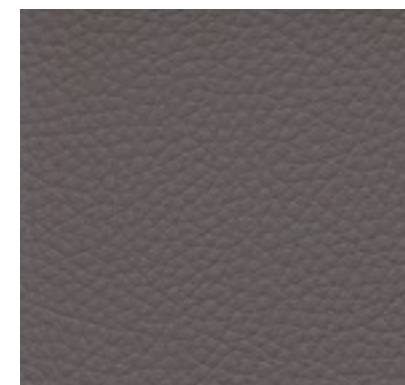
cappuccino F6471005



chestnut F6471007



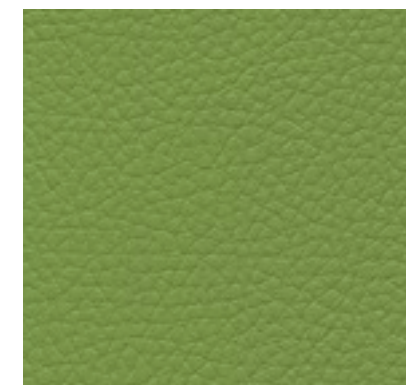
cashmere F6471006



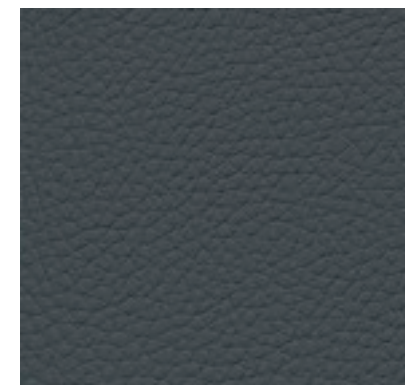
carob F6471009



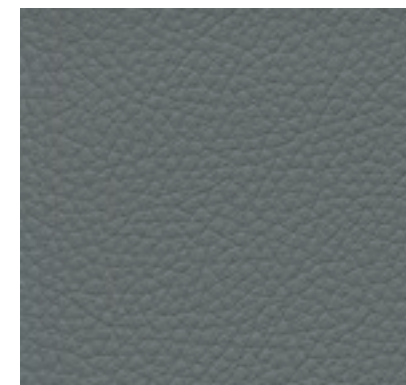
mocca F6471010



olive green F6471014



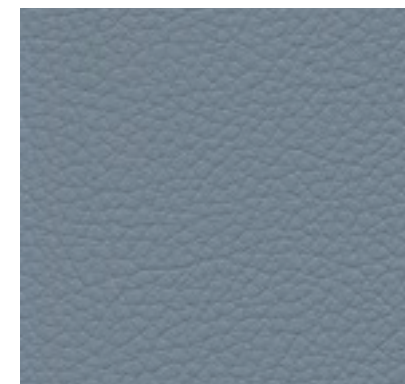
anthracite F6471015



slate grey F6471012



black F6471016



stone blue F6471001



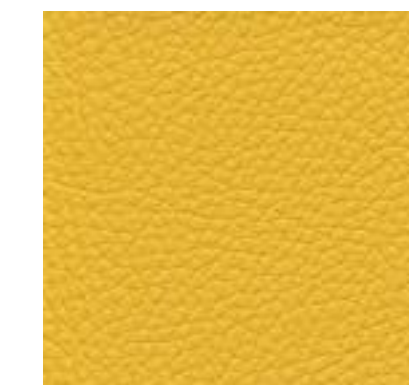
deep sea F6471018



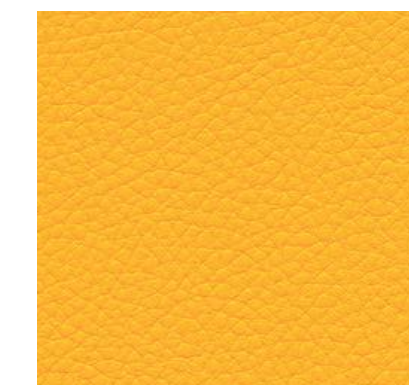
atoll F6471021



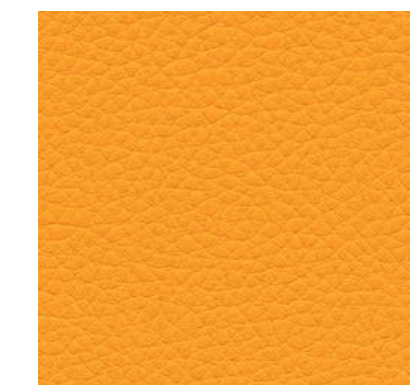
# skai® Toronto EN



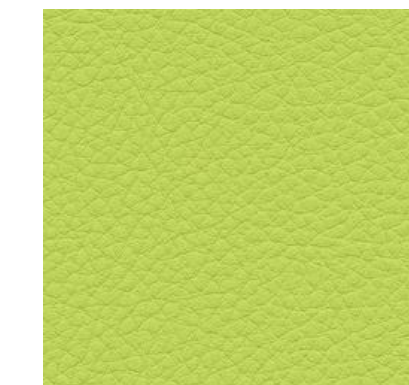
corn F6471013



sun F6471023



orange F6471022



lime F6471019



cherry F6471008



fire F6471020



## staynu

### Reinigung und Pflege der Materialoberfläche von skai® Toronto EN

Zum Erhalt der Materialeigenschaften von skai® Toronto EN ist eine regelmäßige Reinigung der Materialoberfläche erforderlich. Benutzen Sie hierzu den skai® Reiniger oder eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch. Verschmutzungen durch stark färbende Lebensmittel oder andere Substanzen müssen umgehend entfernt werden. Bei hartnäckigen Verschmutzungen wie Kugelschreiber, Permanentmarker etc. kann die Materialoberfläche Ihres skai® Toronto EN Produktes zusätzlich mit alkoholbasierten Reinigern, wie beispielsweise Isopropanol oder Spiritus, gereinigt werden. Rückstände an alkoholischen Reinigungsmitteln sowie Seifenrückständen müssen im Anschluss mit einem feuchten Tuch und lauwarmem Wasser entfernt werden. Eine regelmäßige Reinigung des skai® Toronto EN Produktes ist zum Erhalt der Lebensdauer ausreichend. Eine zusätzliche Behandlung z.B. mit Lederpflegemitteln ist nicht erforderlich. Bitte verwenden Sie keine chemischen Bleichen oder scheuernde Reinigungsmittel.

### Cleaning and care of the material surface of skai® Toronto EN

In order to maintain the material properties of skai® Toronto EN, regular cleaning of the material surface is required. For cleaning, please use skai® cleaning agent or a warm, mild soapy water and a microfiber cloth. Soiling caused by color bleeding groceries or other substances must be removed immediately. In the case of persistent soiling, the material surface of your skai® Toronto EN product can also be cleaned with alcohol-based cleaners, such as isopropanol or ethanol. Residues of alcoholic cleaning agents or soap must then be removed with a damp cloth and lukewarm water. Regular cleaning of the skai® Toronto EN product is sufficient to maintain the product lifetime. Additional treatment e.g. with leather care products is not necessary. Please do not use chemical bleaches or abrasive cleaning agents.

### Limpeza y cuidado de la superficie del material de skai® Toronto EN

Para mantener las propiedades de los materiales de skai® Toronto EN, es necesario limpiar regularmente la superficie del material. Para ello, utilice skai® limpiador o agua jabonosa caliente y suave y un paño de microfibra. La suciedad causada por alimentos u otras sustancias de fuerte coloración debe eliminarse inmediatamente. En caso de suciedad resistente como bolígrafos, rotuladores permanentes, etc., la superficie del material de su producto skai® Toronto EN también puede limpiarse con productos a base de alcohol, como isopropanol o alcohol de quemar. Los restos de productos de limpieza alcoholícos y los restos de jabón se deben eliminar después con un paño húmedo y agua tibia. La limpieza regular del producto skai® Toronto EN es suficiente para mantener la vida útil. No es necesario un tratamiento adicional, por ejemplo, con productos para el cuidado del cuero. No utilice blanqueadores químicos ni productos de limpieza abrasivos.



Public Area



Hospitality



Residential



Healthcare



Fitness

**Materialzusammensetzung:**

ca. 84 % PVC-Compound  
ca. 16 % PES-Gestrick  
**Gewicht:** 740 +/- 50 g/m<sup>2</sup>  
**Dicke:** 1,3 +/- 0,2 mm  
**Rollenbreite:** 140 cm  
**Rollenlänge:** 30m

**Material composition:**

approx. 84 % PVC-compound  
approx. 16 % PES-knitted fabric  
**Weight:** 740 +/- 50 g/m<sup>2</sup>  
**Thickness:** 1.3 +/- 0.2 mm  
**Roll width:** 140cm  
**Roll length:** 30m

**Composición del material:**

aprox. 84 % compuesto de PVC  
aprox. 16 % soporte textil de punto de PES  
**Peso:** 740 +/- 50 g/m<sup>2</sup>  
**Espesor:** 1,3 +/- 0,2 mm  
**Ancho de rollo:** 140cm  
**Largo de rollo:** 30m



langlebig  
long-lasting  
larga vida útil



reißfest  
tear resistant  
resistente al desgarro



abriebfest  
abrasion resistant  
resistencia a la abrasión  
**DIN EN ISO 5470-2:**  
≥ 300 000 Martindale  
invers/inverse/inverso



schwer entflammbar  
flame protection  
resistencia al fuego  
**DIN EN 1021-1+2,**  
**BS 5852 IS-0+1, MVSS302**



pflegeleicht  
easy to clean  
fácil mantenimiento



lichtecht  
lightfast  
resistencia a la luz  
**DIN EN ISO 105-BS02,**  
**Stufe 6, level 6, nivel 6**



weich und dehnfähig  
soft and stretchable  
suave y elástico



**IMO Certificate**  
**0161-22**  
IMO FTPC Part 8



desinfektionsmittelbeständig  
disinfectant resistant  
resistente a los  
desinfectantes



öl- und fettbeständig  
resistant to oil and fat  
resistente a aceites y grasas



phthalatfrei  
phthalate-free  
no contiene ftalatos



erfüllt Medizinproduktegesetz  
fulfills medical standard  
cumple la normativa para  
productos sanitarios  
DIN EN ISO 10993-5+10



schweiß-, urin- und  
blutbeständig  
resistant to sudor,  
blood and urine  
resistente al sudor, la  
orina y la sangre



lösungsmittelfrei  
solvent free  
exento de solvente



nachhaltig  
sustainable  
sostenible



vegan  
vegan  
vegano

**Anwendung / Verarbeitung**

Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Spannungen in der Polsterindustrie. Besonders geeignet für den Einsatz im trendorientierten Wohn- und Objektbereich, in öffentlichen Gebäuden und Einrichtungen. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

**Besondere Hinweise**

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

**Application / Processing**

Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the upholstery industry. Especially suitable for the use in the modern residential and contract area, in public buildings and institutions. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

**Special notes**

Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

**Aplicaciones / Manipulación**

Adecuado para numerosos tipos de tapizados y revestimientos en el sector de la tapicería. Especialmente adecuado para su uso en el ámbito residencial exclusivo y de tendencia y en instalaciones y edificios públicos. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

**Advertencias especiales**

Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.



\* nach den gesetzlichen Bestimmungen  
prescribed by law  
de conformidad con las disposiciones legales



## Interior Living

### Contact

Konrad Hornschuch AG  
Salinenstraße 1  
74679 Weißbach  
Germany  
Tel. +49 (0)7947 / 81-8714  
skai.interior@continental-corporation.com  
www.skai.com



Benecke-Kaliko S.A.U  
Polígono Ind. Landaben C/A, nº 26  
31012 Pamplona (Navarra)  
Spain

O'Sullivan Films  
1944 Valley Avenue  
Winchester, Virginia 22601  
USA

Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2022 Continental AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.continental-industry.com/disc\\_de](http://www.continental-industry.com/disc_de)

The content of this print is non-binding and serves exclusively information purposes. The industrial property rights shown are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2022 Continental AG, Hannover. All rights reserved. For further information, please visit [www.continental-industry.com/disc\\_en](http://www.continental-industry.com/disc_en)

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2022 ContiTech AG, Hannover. Todos los derechos reservados. Más información está disponible en [www.continental-industry.com/disc\\_en](http://www.continental-industry.com/disc_en)

K392-1955  
DE/EN/ES 02.2022



**Continental**   
The Future in Motion